

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Satoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termékért szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Ének a színházról.

— jan. 5.

(Sz. L.) Tudniillik a satoralja-
ujhelyi színházról, még pedig a
szó legszorosabb értelmében véve
a színházról, azaz: magáról a
színház épületről.

Ujból foglalkoznunk kell ez-
zel a szerencsétlen alkotmány-
nyal, mert a közelmúltban új ol-
daláról kellett azt megismer-
nünk. Neveztük is meg mindjárt
nevén a gvermeket. Ez a szin-
ház absolute befűthetetlen. Leg-
alább mostanában az.

Már a szilveszter esti jóté-
kony multság is azért robbant
idő előtt széjjel, mert a színház
dermesztő hidegét a jótékony
melegétől áthatott keblek sem
birták kitartani. Amit pedig a
„Kazinczy-kör“ tombola-estélyén
kellett a hidegtől elszenvedni eb-
ben a Potemkin házban, azt le-
írni is alig tudom, mert szinte
még most is didergek, ha rágon-
dolkodok. És dermedezve olvasom
a tombola est rendezőségétől
vett értesítésben a publikumnak
azt a kívánságát, hogy a tom-
bola estélyeket szeretnék meg-
ismételni. Az Istenért, csak ne
a színházban! Mert különben rá-
fogom — akár haragszik meg
érte Hornyay doctor főrendező
ur, akár nem — hogy ez az
óhajlás csak orvosi körökből in-
dulhatott ki.

Uraim, hiszen elpusztulunk,
ha a tél folyamán még egyszer
ott összegyülekezünk!

Lám a városi kaszinó-bál ren-
dezősége már okult a tapaszta-
latokon. Bált akart rendezni a

színházban, de ma már piros
plakátok virítanak a falakon,
hírül adva, hogy elhalasztották
a bált, amelyet a színházban
akartak rendezni és csinálnak
helyette majd ugyanott — ma-
jális. Miért? Mert most már egé-
szen bizonyos, hogy a színházat
befűteni nem lehet.

Istenem! És ezt a bódét ugy-
hivják, hogy színház. Nem aréna,
nem szinkör, nem sátor, hanem
színház. Színház kőből, amit azért
építettek, hogy a muzsának ál-
landó otthona legyen. Hogy ott
télen, nyáron játszanak. Micsoda
szerencse, hogy nem akad szin-
társulat, amely erre vállalkoznék,
s hogy Komjáthy is csak a komoly
muzsa jól felöltözött alakjait mu-
togatja télen. Különben igazán tu-
lennénk a sztrópkói primadonnán,
akiről tudjuk, hogy paplanba bur-
kolózva jelent meg Sztropkó fő-
utcáján, úgy Thespisnek nyikorgó
kordóján. Itt a szinpadra is pap-
lanosan kellene kilépnie, ha Ni-
nist, vagy Szép Helénát akarná
télen ábrázolni.

Milyen jó, hogy a városi kép-
viselet még tavaly őszi tulesett
már egyszer a színház építési köl-
tségeinek a leszámolásán, s hogy
post tot crimina rerum minden-
kinek megadták már a felment-
vényt, aki épített, építetett, aki
megrendelt és szállított a szin-
ház berendezéséhez dolgokat,
mert ha megérik ezt a kamesat-
kai hidegeket, még megeshetett
volna a mi képviselőtestünkön
is, hogy megkötötte volna ma-
gát és nem osztogatta volna
olyan bőkezűen 60—70—80 és
nem tudom még hányezer számra

a koronákat a színházért és a
felmentvényeket annak tökéle-
tes elkészítéseért. Vagy talán
esupa elővigyázatból nem akar-
nak befűteni, mert ha egyszer
befűtenek bele, hát porrá talál
égni a Sátorhegy tövének Wal-
hallája? No, így is szépen va-
gyunk.

De hát van itt, ha jól tud-
juk, valami szünügyi bizottság
is. Legalább a „Zemplén“ nap-
tárban úgy olvasom, hogy van.
Hát ennek nincs semmi bele-
szólása a dologba? Kérjük,
igen kérjük, a tisztelt szün-
ügyi bizottságot: tessék ebben
a dologban valamit csinálni, mert
ha ez továbbra is így marad,
Herkulesre, nem érjük be azzal
a kétes értékű szójátékkal, hogy
a publikumnak ugyan befűtöttek
a színházzal, de a színházat be-
fűteni nem lehet, hanem keresni
fogjuk a baj orvoslását ott, ahol
annak a forrása van.

Végre is, valaki csak felelős
talán azért, hogy a téli színhá-
zat csak nyáron lehet használni.

A mezőlaborczi szolgabíróság kérdéséhez.

— január 8.

Köztudomású dolog, hogy a Me-
zőlaborczi létesítendő szolgabíró-
ság ügye, mely oly régen vajudik,
most már a vármegye vezetősége, irányadó
körei által is kívánt pártfogásba vé-
tetett, miután az elsőfokú döntésnek
ilyetén módon már utána vagyunk.

Hát ez bizony nagyon bőlesen és
helyesen van így; mert annak joga-
sultsága nemcsak a földrajzi kiterje-
désü végvidék amugyis elhagyott
lakosságának érdekében, hanem sok
mindenféle más szempontból is erő-
sen indokolt és felette szükséges.

társaságába menekülök. Remélem egy
hét alatt megbirkózom a névmások-
kal; azután jön az ige, a mondatfü-
zés, a stilisztika, a kereskedelmi le-
velezés, egy csomó gyakorlat és —
schluss! Fel Budapestre! Ha van
Gondviselés a földön, akkor kell,
hogy jutalmat nyerjek a sok éjele-
zésért, a sok tanulásért, testi fára-
dalmakért, lelki kinokért.

1898. május 9.

Az irodafőnök ur ma szokatlanul
nyájas volt. Öszülő bajuszát magya-
rosan kipödörte és meglegedetten
mosolygott az a sunyi pofája. Már
reggel egy kellemes meglepetés elő-
érzetét olvastam le torzonborz ábrá-
zatáról.

Javitotta a fizetésemet havi tíz
koronával. No hát, most lumpolunk
egyét a hazáért! Holnap a Nemze-
tibe, azután a Operába, Népszínházba
és — no neked, kedves naplóm, el-
árulom — és végre a Vigszínházba.
Igazán kíváncsi vagyok, miért hogy
olyan bizonyos tartózkodással beszél-
nek erről a színházról a leányok?
Azt mondják, frivol darabokat adnak
elő benne. De hát, uram Istenem,
nem lehet esupa oberumnergani pasz-

Mert hát hiába! olyan kolosszus
mint amilyen a homonnai járás, amely
70—80 szétszórt községet számlál
magában, többé, az előrehaladott igé-
nyeknél fogva, egy kalap és egy ve-
zér alatt sem adminisztrációs, sem
társadalmi, sem semmiféle szempont-
ból véve, egyáltalában fenn nem áll-
hat, ha mindjárt még egyszer olyan
igyekező, olyan vasszorgalmu, olyan
vasakaratu lenne is annak vezetője,
mint amilyen; ha csak éppen szándé-
kosan nem akarjuk megbénítani a jó
közigazgatástól ma már jogosan meg-
várható törvényes igényeket, melyek-
nek a haladás felé irányuló útjait
elzárni avagy meggyengíteni nem-
csak hogy nem lehet, de nem is sza-
bad.

Már pedig a legegyszerűbb laikus
is könnyen megoldhatja a gordiusi
csomót, ha mindjárt csak hírből is
ismeri mai közigazgatásunkat: lehet-
séges-e elhinni, de még csak gon-
dolni is, hogy egy járási tisztviselő
képes legyen egy ilyen óriási konti-
gensen teljesen eleget tenni azon
rendkívüli sok oldalú kötelemeknek,
melyeket a törvény és szabályzatok
hivatása és illetve szolgálati teendőül
szigoruan előírnak.

Mert egy járási tisztviselőnek ma
már nemcsak az a hivatása, hogy
községeiben a bírák választásait, il-
letve a községi tisztújításokat vezesse
keresztül és a többi dolgokról min-
den személyes tapasztalat, minden
személyes meggyőződés nélkül zárt
irodából készítse a referádákat a fe-
lettes vármegyei kormányzatnak; sok
egyéb, hivatásos buzgalmtól feltét-
len lendületet váró közérdekű ügyek
pedig örök álmukat alusztsák.

Hány község van olyan, melyek-
nek csak községi tisztújításkor van
szerencsésük főszolgabírájukat szin-
ről-szinre láthatni? de még talán
akkor sem, mert a járhatatlan utak
ezen egyetlenegy szerencsésüket is
nagyon sokszor meghusitják.

Hány község van, amely még
hírből sem ismeri a közegészségügyi
vizsgálatokat? Hány olyan, amelyben
csak valami jó fizetéses haldoklaskor

szíjjátékokat, klasszikus darabokat,
bohóságokat feltalálni a közönségnek;
megkívánja az ember azt is, hogy
egyszer enmagát, saját társadalmát
lássa a színház deszkáin megjele-
nitve. Már pedig, ha egy színház ezt
tüzte ki feladatául, akkor csak há-
zasságtöréseket, csiklandós, sikamlós
komédiákat mutathat be, mert a mai,
a nagyvárosi élet minden csinja-binja,
minden test rugója, mindennek in-
dító oka érzéki, bűnös, önző. Ha eze-
ket a hibákat a maguk pöréségében
mutatják be és nyilvánvalóvá lesz
mindnyájunk előtt mindnyájunk bűne,
akkor inkább várható javulás a tár-
sadalom minden rétegében és a csa-
ládában... Igen is végig nézem a
legpikánsabbnak elhíresztelt darabot
és egyedül megyek oda, minden ki-
sérő nélkül, valami ürügy alatt. Leg-
jobb lesz, ha azt mondom a néném-
nek, hogy esti tizig kell az irodában
maradnom.

Már izgatott vagyok a nagy ki-
váncsiságtól és csak az a megnyug-
tató, hogy a legrövidebb idő alatt e
vágyam is teljesül, mint minden, a
melyre komolysággal törekedtem.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Finis.

Kifáradtam már a hareban
Az erőm végkép elhagyott,
Már csak imbolygó, kósza árnyék:
Egy végét járó váz vagyok.

Elernyedtek az izmaim
A hosszú-hosszu harc alatt,
A volt erőnek hajh! már vége
Belőle semmi sem maradt.

A régi tűz, a régi vágy
S a régi gyújtó szerelem
Eltűntek mind, csupán emlékü
Rágódik még a lelkemen.

Nincs már előttem semmi cél,
Az erőm végkép elhagyott,
Már csak imbolygó, kósza árnyék:
Egy végét járó váz vagyok. . . .

Wihs Béla.

Dóra.

— Egy színésznő naplójából. —

Ita: Szabó Imre.

1897. december 17.

Brr, de hideg van! Az ujjam he-
gyét megdermesztette a fagy, de azért
robotolnom kellett egész napon át,
reggeli hét órától esti kilencig. Kala-
pokot csinositani, házról házra járni
szekánt kundsajtokhoz, hízelt szav-
akkal traktálni a legkiálthatatlanabb
vevőket... ah, már elég volt!

Csak az a remény tartja bennem
a lelket, hogy nem sokáig marad ez
így. Ma a negyvenedik fordítási gyá-
korlatnál vagyok és már elég jól be-
szélek németül. Csak a nyelvtani hi-
bákat gyűrjem le az írásaimban,
legott elpályázom ebből az utálatos
fészekből és a fővárosba megyek iro-
dába, ahol több szabad időm lesz és
intelligens körökbe jutok majd. Nem
fogom hallani a folytonos rendreuta-
sítást és sok hiu bolonderiáját azok-
nak, kiknek hizelegnem kell, bár
legjobban szeretném, ha soha szemem
elé sem kerülnének. Ezt a telet még
kihuzom, ám a nyáron, ha török-sza-
kad, jobb viszonyok közé, emberek

fordul meg orvos? Hányszor dühöngnek járványos betegségek a nélkül, hogy valaki szemet vetne az emberek életét veszélyeztető, pusztító aknamunkára? Vizsgálja-e és törődik-e valaki a járhatatlan közúti utakkal? a mezői rendszert, óriási károkkal? A népiskolák és általában a népnevelés fejlesztése és illetve ellenőrzésével? A majdnem minden községben nyilvánosan diszolgó zugiskolák üldözésével, megrendszabályozásával? Például magában Mezőlaborez községében, ahol egy rendezett állami, egy gör. kath. és egy izr. hitfelekezeti iskola van, mégis ezidőszent 6 zugtanító működik stb.

És fájdalom, mégis akadnak emberek, akik a szóban lévő új szolgabíró intézménye ellen titokban és bizonyos befolyásos utakon áramlatot csinálnak, aláírásokat gyűjtenek annak felelősségét, mely aknamunka és harcok főleg azért folyik, mert ezen buzgón működő individuumoknak egy része, úgy látszik tendenciákra való tekintetből nem igen óhajta az új szolgabíró hatóságai közelségét; a másik részét pedig bizonyos ösmert befolyások lerázhatatlan láncai irányítják.

Ezek azok az okok, vagy helyesebben nevezve beteg állapotok, melyeknek nagyon is gyanus voltából egyeseknek borsódnia látszik a hátuk az új szolgabírástól! Ezek azok az okok, melyek miatt többen világos egyéni meggyőződésük ellenére kénytelenek küzdeni az új Róma ellen és az Ó-Róma régi dicsősége mellett, csak hogy megakadályozzák az új szolgabíró születését, vagy ha annak csakugyan meg kell születnie és megszületnie, úgy akkor legalább annak bírdalmába ne legyenek bekebelezve.

Epen azért szükséges és nagyon kívánatos, hogy az intéző körök már ezen szempontokból véve is annál erősebben vegyék kezükbe az új szolgabíró ügyét és ne engedjék semmi áron annak illeten való elbuktatását, mert végre is ha nem más, a nép és általában a közérdek nagy sora ezt méltán elvárja tőlük, miről a közel jövő legnagyobb előismeréssel fog nyilatkozni.

Egy mezőlaborez-vidéki.

1898. június 6.

Nos hát, Istennek hála, már egy vigszínházi előadás végignézésén is keresztül estünk. Elég érdekes volt én valami sajátságosat éreztem. Fel szerettem volna rohanni a deszkákra, hogy magam is nyíltan szembe mondjam a nagyvárosiaknak: milyen bűnösök vagytok, milyen paráznák, milyen rosszak.

Az egész uton hazafelé csak azon járt az eszem, ugyan melyik eszköz volna legjobb számomra, hogy én is hozzájárulhassak az erkölcsök javításához, az erkölcsi fekély meggyógyításához. Az életfentartás kínjai között még egyszer sem volt alkalmam kipróbálni, ugyan van-e valamelyes tehetségem az írásra, vagy a színészi pályára. Azt tudom, hogy elég jó a hangom, talán megfelel egy kisebb igényű színháznak, ha kellőképpen ki lesz képezve. Nem tudom, mi az, de már az irodában is érzem az alárendeltség minden keserűségét. Semmi önállóságra, semmi olyan cselekvésre nincsen alkalmam, amelybe a lelket is belevihetném. Csupa parancs, csupa utasítás, csupa szabály.

Majd az iskolaév kezdetén érdeklődöm aziránt, hogy mily módon juthatok egy színésziskolába, de addig is újra felveszem a könyveket és tanulok, nehogy tudatlanságom mul-

A „Kazinczy-kör“ tombola estélye.

— jan. 6.

A „Zempléni vármegyei Kazinczy-kör“ f. hó 5-én a városi színházban előkelő, disztigvált közönség részvételével egy anyagi, mint erkölcsi tekintetben sikerült tombola-estélyt rendezett.

Az estélyen társadalmunk előkelősége jelent meg, hogy jelenlétével emelje a Kazinczy-kör ez első s kiválóan sikerült próbálkozásának sikerét.

S ez a siker kétségtelenül jelentős volt és a legjobb reményekkel biztató. Az estély iránt a legszelebb körben nyilvánult meg az érdeklődés s a tombola-estély, már ujszerűségénél fogva is nagyon sokban hozzájárult ahhoz, hogy a „Kazinczy-kör“ ezen első, ilyenmü összejövetele sikerült legyen.

Esti 8 órakor kezdődött a tombola-estély s megszakítás nélkül tartott 11 óráig. Egyedüli hiba a színház dermesztő légköre volt, mert a fűtőkészülék felmondta a szolgálatot. Azonban ez a körülmény sem ütt nagyobb nyomokat az estély sikerén.

Az estély iránt megnyilvánuló általános érdeklődésre következtetünk a tombola céljaira felajánlott tombola tárgyakból is, melyet nagy buzgalommal s méltánylandó áldozatkészséggel bocsátottak az estély céljára az adományozók.

Tombola tárgyakat küldtek be: Kérészy, Matolay Ida, Fried Samu, Gnädig Lipót, Spillenber Sári, Fejes István, Hertza Ottó, Legeza Jánosné, Bernáth Aladárné, Szepessy Kálmánné, Kégl Edéné, Osváth M., özvegy Waldmanné, báró Gajzlerné, Fried Lajosné, Moldoványi Gézáné, Chanáth Miklósné, Cseörgeő István, Haas Bernátné, özv. Gáborné, Szokolay Emilné, Widder Gyula, id. Bajusz Józsefné, Barthos Józsefné, Pilissy Lászlóné, Szilvássy Matild, Krasznopolszky Ferencné, Bessenyei Zénó, Meczner Béláné, Rácz Kálmánné, Zettin Ignácné, dr. Szirmay Istvánné, özv. Szakácsyné, Hericz Sándorné, Kun Frigyesné, Wielland Lajosné, Katinszky Geyza, Szentgyörgyi Sarolta, Staudt József, Molnár Jánosné, Hönseh Dezső, Hönseh Ilona, Pfeiffer Gyuláné, Barna Bertalanné, Dongó Gy. Gézáné, Dókus Lászlóné, Székely Elek és Mária, Werner Sárika, Ambrózy Nándorné,

jon, hogy el nem érhetem céloimat. 1899. november 15.

Ily rossz viszonyok közt még sohasem tengődtem. Az még soha életemben nem esett meg, hogy az énekelőm szűkebbre kellett volna szabnom, mint kell most. Bizony, ha ki akarom huzni ezt a keserves néhány hónapot, akkor az összekuporgatott garasokkal eszjén kell bálnom.

No, de azután! Istenem, ha elgondolom, hogy — mint a tanár urak mondják — elsőrangú művésznek válik belőlem, oh, akkor egészen elfelejtem a jelenlegi nyomort. Elképzelem, hogyan fogok majd alakítani a színpadon, milyen ambícióval, mily lelkesedéssel. A tanulmányaimmal van még egy kis bibim, mert nem igen szeretem azokat a haszontalan ságokat magolni. Minek kell nekem a Darwin elméletét tudni és Laplace természettudományi teóriáját? Minek kell a világ irodalomtörténetének minden legesekélyebb részletét, legjelentéktelenebb alakulásait ismernem? Mindig idővesztésnek tartom, ha a művelődéstörténeten rágódom. Hát még a többi haszontalan tudós dolgok, melyeket kénytelen-kelletten be kell vágnom, hogy előrejuthassak. El szeretném magamtól vetni ezt a lim-lomot. Fő, hogy kifogásalanul szavaljak és énekeljek. Ugyan melyik

Ambrózy Ágoston, Dr. Davidovics Jenő, Dr. Nyomárkay Ödön, Dr. Kovaliczky Elekné, Tátray Dezsőné, Somossy András, özv. Vitéz Béláné, Ehlert Gyuláné, Szánky Nándorné, Dókus Gyuláné, Reichard Dénes, Chotvács József, Juhász Jenőné, ifj. Juhász Jenő, Nagy Margit, Meczner Gyuláné, Meczner Iczu, Sárospataky Józsefné, Nyomárkay Paula, Gortvay Aladárné, Nagy Barnáné, özv. Hornyay Ferencné, Dr. Hornyay Béláné, Kinesessy Péter, Dr. Schön Vilmos, Dr. Ligeti József, Dr. Székely Albertné, Gál Lajosné, Szmik Gáborné, Major Ilona, Dr. Rosenthal Sándorné, Dr. Szepessi Arnoldné, Borecsik Margit, Schön Sándor, Dr. Reichard Salamon, Gyuláné, Zinner Henrik, Mauks Elemérné, Dr. Friedmanné és Ferenczy Sándorné. — Mintegy 170 drb. nyereségtárgy gyűlt össze, egyesek igazán izléses s értékes ajándékokat küldöttek be, melyekből a quin s deci terno került ki, de különösen értékes s izléses volt a kör elnöke: gróf Hadik Béla ajándéka: egy ezüst csemege-tál, melynek örülhet szerencsés nyerője.

A ködtárol képeket, melyek valóban meglepően szépek voltak, különösen egyes szög és átváltozó képek, melyeket a helybeli gyártelep egy ügyes munkása: Hradil J. vetített vászonra.

Elkelt körülbelül 600 db. tombola-jegy s alig volt valaki, ki ne nyert volna.

Az egész estély — eltekintve a dermesztő hideget, mely a színházi fűtőkészülék elromlásából eredt — oly jól sikerült, hogy közös óhajt fejezünk ki, midőn azt kívánjuk, hogy a „Kazinczy-kör“ gyakrabban rendezzen tombola-estélyt, hisz minden háznál van bőven egy-egy oly ajándék, melynek hiányát az adakozó nem érzi, s ily tárggyal hozzájárul minden tag a „Kazinczy-kör“ tőkéjének gyarapításához, mely tőke a jelen tombola-estélylyel is 200 koronával növekedett.

11 óra volt, mikor a tombola-estély véget ért és kezdetét vette a vidám hangulatu tánc, mely kitaró jókedvvel tartott egész éjen át.

Végül felkértünk, hogy a „Kazinczy-kör“ elnöksége s vigalmi bizottsága nevében halás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, kik oly készséggel küldötték be szebbnél-szebb tombola tárgyaikat.

—1.

színészektől kérdezik, ha fellép a színpadra, ismeri-e Aristophanest, vagy hogy is hívják?

No, de hiszen ez sem tart örökké. Holnapra Bánkból énekelek egy áriát, amit már betanultam. Csak még egy betétszóveget kell tudnom, azt majd hajnalkor tanulom.

Remélem, hogy nagyszerű sikereim lesznek és sikerül majd a publikum kedvencévé válnom. Mindenki biztat. Bár csak kiléphetnék a színpadra!

1901. október 2.

Örülök, hogy — bár nagyon csekélyke honoráriumért is — elmentem játszani abba a sárfészekbe. Hadd pukkadjanak a társnőim, akik azt mondogatták, mikor elhagytam őket, azért mentem a fővárosba, hogy ott a tilosban járhaszak; hadd lássák, hogy merészen jelenek meg a világ szeme előtt és nincsen szégyelni valóm. Hadd csodálkozzanak a „nagyságák“: nini, milyen hirneves lett a kis Dóra, az a fürgé masamódlány!

Benéztem abba a divatboltba is, hol annak idején alkalmazva voltam. Hogyan állt velem szemben az egész személyzet! Az ur, az asszony olyan alázatosan mosolyogtak; ebből a mosolygásból kivillogott a kaján irigység is. Hogyne! Azt, akit valaha olyan csúf szavakkal illettek, most

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Dr. Vaszcsoik Tivadar g. k. segédlelkész kiküldése Észak-Amerikába. A kormány, mint értesülünk dr. Vaszcsoik Tivadar helybeli görög katolikus segédlelkészt a megfelelő illetményekkel az Egyesült Államokba vándorolt g. k. vallásu magyar állampolgárok nemzeti és egyházi gondozása céljából Észak-Amerikába küldötte.

(A sókúti segédjegyzői állás betöltése. A megüresedett sókúti segédjegyzői állásra Pribula György sárosvármegyei kükemezei lakos választott meg.

(Gazdasági cselédek és munkások jutalmazása és kitüntetése. A földművelésügyi m. kir. miniszter a főispán javaslatára, mint értesülünk, a hosszabb időt egy helyben töltött gazdasági cselédek és munkások közül ez évben is többeket kitüntetett és jutalmazott. Kilettek tüntetve és jutalmazva: Murony József nagy-domásai, Arendás Mihály parnói, Luterán Mihály nagymihályi, Mihaló György alsóhrabóci és Szegedinszky István vékei cselédek, továbbá Juhász György hernádkaki, Novák János radi, Bárány János ladmóci, Semes András lazonyi és Ondiczó Mihály papinai gazdasági munkások. Az illetők egyenként 100 — 100 korona pénzbeli jutalomban és a miniszter aláírásával ellátott kitüntető oklevélben részesültek, a mely jutalom és oklevél ünnepség kíséretében lesz nevezetteknek még e hó folyamán átszolgáltatva.

(Havi betegforgalmi kimutatás 1903. év IV. negyedéről. A zempléni vármegyei közkórház havi betegforgalmi kimutatása a következő: Október hóban felvétetett 48, ápolatott 76, elbocsátott 38, meghalt 3. — November hóban felvétetett 69, ápolatott 104, elbocsátott 58, meghalt 4. — December hóban felvétetett 60, ápolatott 102, elbocsátott 57, meghalt 6 beteg.

(Halászati jog bérbeadása. Olasz-Liszka város tulajdonához tartozó, a Bodrog folyón és a város összes tavain gyakorolható halászati jog, továbbá az országos és a heti vásárokon szedhető helypénzszedési jogosultság három, esetleg hat egymásután következő évre 1904. évi január 11. napján d. e. 9 órakor Olasz-Liszka város házánál tartandó nyilvános árverésen haszonbérbe fog adadni.

per „nagyság“ kellett szólítaniok. Igenis kellett, mert kalapot vásároltam nálunk és komolyan beszélgettem kizárólag a kalapról, hogy minden bizalmasságnak elejét vegyem.

Megkérdeztem, mi a kalap ára? Arra való tekintettel, hogy én ismerem a netto árat, persze csak néhány koronát kívánt érte, de én egy húsz koronás arannyal fizettem és nem óhajtottam vissza belőle semmit.

Még csak egy kéresem van, — szólj távozásom előtt alázatos kedveskedéssel az úr — engedje meg édes nagyság, hogy ilyen fazonu kalapokat „Miklós Feodóra“ név alatt árusíthassam.

Megengedtem.

1901. november 17.

A sárfészek összes „nagyságai“ „Miklós Feodóra“ kalapot viselnek.

1903. április 3.

A fővárosban játszom. Hej be más élet pezseg itt. Minő szépek a kirakatok, a kirakatokban pedig a „Miklós Feodóra“ piperecikkek, a „Miklós Feodóra“-fátyolok, „Miklós Feodóra“-legyezők, de legkivált a „Miklós Feodóra“-kalapok! Minő sikkes a fazonjuk s mennyire elűt az egykori „Miklós Feodóra“-kalapok formájától.

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknek, légzőszervek hirtelen bajainál** ugymint **idült bronchitis, számrhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza**

után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alatti czzéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

HIREK.

Képek a jégről.

I.

„Ma jól kimulatom magam
A tükör sima, szép jegen
Ejh hajh leszen ma ivezés
S balangir a nagy egyleten“...

Igy szól a hetyke ifiur
S sietve a jégre szalad
S rohan, hogy szinte félni kell
A jég, hogy egyszer beszakad.

Egyszer a deli ifiur
Borzasztó mit a szeme lát!
Lát egy elesett hölgyikét.
És egy leesett korecsolyát.

Természetes, hogy felkötö,
Éppen félóra munka volt
S éppen félóra, tőle mit
E műveletke elrabolt.

De végre kész a művelet
S ő újra iver biztosan
Meg is bámulják bogniit
Az egyleten igen sokan.

És im a deli ifiur
Borzasztó, mit a szeme lát
Lát egy leesett hölgyikét
S újra leesett korecsolyát...

Természetes, hogy felkötö
Amde, a korecsolya makacs...
Képzeljék hatszor esett le
Azon napon a halifax...!

II.

A kis lány iveket csinál
Szépen, jól és hibátlanul
Utána halkán bogszik
Szerelmese, a lovag ur...

S a kis lányka egy bogzinál
Elesuszik hejh! váratlanul
S ki felemelni nem meri
Az a szegénylős lovag ur.

III.

„Apuska édes, drága, jó
Adjál nekem három hatost“
Igy zsorvál honn a kisdíák:
„Másképp nem korecsolyázhatok.“

S apuska édes, drága, jó;
„Nesze, hogy kedved meglegyen
Csak korecsolyázzad ki magad
Ma délután az egyleten...“

S felujjong vigan a diák:
Ma vig napom leszen nekem...
S ki cukrázdában ül: az ő,
S ő: aki nincs az egyleten.

Poetasors...

— jan. 8.

„Adjanak nekem babérkoszorukat, én Schakespeare vagyok!“

Ez a hat igénytelen szó talán
örökre lezár egy fényesnek indult
költő-carriert, az egyszerűségükkel
ható érzelmek hivatott dalosának:
Szentessy Gyulának a carrierjét.

Bizonyára nincs egyetlen művelt
ujságolvasó egyén sem, aki ne ismerne
Szentessy Gyula nevét azon
melancholikusan busongó hangú dalok
révén, amelyekbe lelkét sirta. S nincs
ujság és nincs olvasó Magyarországon,
ahol ne fogadnák és ne olvasnák
szívesen az ő verseit.

Annál megrendítőbb az a tragédia,
mely ezt a magasröptű dalost,
az aranytiszta soroknak ezt a kiváló
mesterét, talán örökre elszakította
muzsájától, akiről csak szíve do-
bogásának megszűnésével mondott
volna le.

A fővárosi lapok nem irták meg,
elhallgatták ezt a szerencsétlenséget,
melyről mi is lapunk egyik munkatársa
révén, kit a fővárosból erről
maganlevélben értesítettek — értesít-
hetjük lapunk olvasóit.

Szentessy Gyula, a legbohémebb
poeta, ki igazán szíve vérével írta
dalait, melyek leginkább a „Hét“

hasábjairól lettek közismertek —
nem írhat többé dalokat: — megőrült.

A diésőség utáni hajsza, az álmatlan éjek nemcsak testét kezdték
ki mindent megőrő vasfogukkal, de
elhomályosították lelki világát, árnyat
vontak arra az agyra, mely annyi szép,
és ami fő és im már kétségtelen: annyi
halhatatlan dalt alkotott.

— Adjanak nekem babérkoszorukat,
én Schakespeare vagyok! — így delirált
abban a virágkereskedésben, ahol e mondatával carrierjét is
lezárta.

Megdöböntő és fájdalmas volt e csapás
mindenkire, de leginkább azokra, kiknek
a társaságban is alkalmuk lehetett megfürdetni
leküket ennek a bohémien léleknek arany-
sugaraiban.

A közönség nem is fogja talán érezni
az ő dalainak elmaradását olyan intenzíven,
mint érzik azok, akik tudják, hogy mennyi
felszínre nem hozott kincset rejtegetett
ő szíve fenekén, amely most mindörökre
elveszett vele.

A legifjabb magyar költői nemzedék
siratja őt meg leginkább, az ő „testvérei“,
akiket annyira szeretett s akik őt oly
nagyon szerették.

S mikor e sorokat írjuk, még szeretnők
áltatni magunkat azzal a reménnyel,
hogy Szentessy Gyula nem élhalott, ir és
irni fog addig, míg nem csak a legifjabb
költői nemzedék fogja őt méltatni teljes
érdelmében, hanem maga a nemzet is,
mert Szentessy Gyula már tul volt azon
a ponton, mikor a költő a jelennek
dolgozik.

Megható és megdöböntő ez a finale s a
vesztéses annál fájdalmasabb, mert élete
virágjában törte le a végzet a legbohémebb
magyar poetát az avatott hyrikust.

—th.

— **Vizkereszt.** Szerdán ünnepelte meg a
katholikus világ vizkereszt napját. Ennek a
napnak hármasság jelensége is van. Ekkor
mentek kelet böles királyai az új király
imádására s ez utjukban rendkívüli égi
tünenémény vezérelte őket. Ezen a napon
szentelte meg Jézus a vizet, megkeresztel-
kedvén a Jordánban. De nemcsak a vallásban,
a társadalmi szokásokban is nevezetes
fordulópont a vizkereszt. A leányos mamák
öröme s a leányos apák bánata fűződik e
naphoz. Ekkor kezdődik a farsang! —
Végül, hogy a vallási és társadalmi megfigye-
lésekhez még egy meteorológiai is fűzzünk,
ezen a napon szokott lenni a legnagyobb hideg.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter
Debrő Mihály rendelkezési állapotba helyezett
sárosvármegyei főszámvevőt a sátoraljaujhelyi
m. kir. pénzügyigazgatósághoz pénzügyi
számvizsgálóvá nevezte ki.

— **Eljegyzés.** Engelstali *Gugelman Gyula*
m. kir. honvédfőhadnagy 1903. dec. 25-én
jegyet váltott zebegnyői *Dienes István* kiszari
birtokos és neje óvári *Novák Irma* szép és
kedves leányával, Maresával.

— **Halálozások.** *Czékus Andor* kir. adó-
tiszt f. hó 4-én, életének 27-ik, házassá-
gának 4-ik évében Szerencsen elhunyt.
Halála alkalmából családján kívül az ottani
m. kir. adóhivatal tisztikara is adott ki gyász-
jelentést. Özvegyén és kis lányán kívül
nagy számu rokonság gyászolja a korán
elhunytat. Temetése általános részvét
mellett január hó 6-án volt. — *Péter Bernát*
szerencsi cukorgyári ellenőr folyó hó 5-én,
40 éves korában Szerencsen elhunyt. Köte-
lességtudó, szorgalmas tisztviselője volt
a cukorgyárnak. Temetése január hó 7-én
volt kartársai részvételével.

— *Kelner Ede* kereskedő, kinek évtizedeken
át Sátoraljaujhelyben is virágzó kereske-
dése volt, Nyiregyházaán rövid pár napi
szünet után elhunyt.

— **Görög katolikusok karácsonya.**
A gör. kath. egyház f. hó 7-én, csü-

törtökön ünnepelte karácsony első
napját. A hívők úgy az előtte való
nap éjféli misén, mint a karácsony-
nap délelőtti misén nagy számban
keresték föl a Kazinczy-utcai gör.
kath. templomot.

— **Hírlapirodalom.** Új társadalmi és
tanügyi lap fog február hóban Sátor-
aljaujhelyben megjelenni, melynek
fel. szerkesztője *Dongó Gy. Géza*, fő-
munkatársa pedig *Gál Lajos* lesz; a
lapot *Lövy Adolf* könyvkereskedő adja
ki. Ezzel a helybeli lapok száma négyre
emelkedik.

— **Új ügyvéd Szerencsen.** Dr. *Sárváry*
Ferenc ügyvéd e napokban ügyvédi
irodát nyitott Szerencsen.

— **A „Máramaros“ ünnepe.** A M. Szigeten
megjelenő „Máramaros“ című politikai és
közművelődési hetilap ünnepet ül. Folyó
évi első számával ugyanis ez a fontos
kulturális missziót teljesít, élénk ujság a
40-ik évfolyamába lépett. 40 év egy lap
életében rendkívül nagy idő s valóban
méltánylandó különösen akkor, ha az
évek hosszú sora nem változtatja meg
kitűzött céljait s hű marad multjának
tradicioihoz. Szívvel és örömmel üdvö-
zöljük a „Máramaros“-t a negyven éves
évforduló alkalmából s őszintén kívánjuk,
hogy feladatait oly hűen és odaadón
szolgálja és teljesítse a jövőben, amint
azt tette a multban. — A jubileum
alkalmából a „Máramaros“ ünnepi szá-
mot adott ki, mely élénk és gazdag tar-
talommal jelent meg.

— **A másvilágról jöttek elő.** *Teleki Péter*
gazdatiszt és *Hancsin Mihály* g. k. tanító
f. hó 6-án a Long erdőnek keresztül a
Bodrog jegén hajtottak át Ujhely felé;
— mint tudósítók írja — midőn a tulsó
part-hoz már nem messze voltak: a jég
irtóztató ropogás közt leszakadt alatta
s egy pillanat alatt a folyóban, a jég
alatt lelétek magokat szekeres-tül,
lovastól. Az életöztön mind a kettőt a
lék felé hajtotta és irtóztató vergődés
között felszínre is kerültek s jó embe-
rek segélyével partra verődtek. 12 fokos
hidegben esontta fagyott rajtok a ruha,
míg hazatértek Vajdácskára. Az egyik
lovat sikerült kimenteni; a másiknak
kötélet kötétek a segítségére jövők s
felhúzták a partra a szekérral együtt,
de mire oda felvonszolták: megfulladt.
Ujhelyből egyik hivatalnok éppen akkor
akart arrafelé átkelni, de a hír hallatára
még idejében visszatért a veszedelmes
utból.

— **Nem 3, de 11 év.** A „Zemplén
Naptára“-nak szerkesztője föl-kért
bennünket a következő helyreigazítás
közlésére: Idei naptárunknak „Hivatalos
Rész“-ében *Fsély* tb. főszolgabírónak
szolgálati évszámából akaratlanul 8 évet
elvelt a betűszedő, vagyis 11 év helyett
csak 3-at tett szolgálati évül a tb. főszol-
gabíró neve mellé. A véletlenül megese-
tett sajtóhibát ezennel helyreigazítjuk
avval, hogy *Fsély Zoltán* tb. főszol-
gabírónak eleddig érdemesen számító
szolgálati éveinek összes száma nem 3,
de 11, szóval: tizenegy.

— **Szerencsétlen vaddisznó vadász-
zat.** E hó 4-én az orosz-porubai határ-
ban, *Pankovics Antal* gör. kath. lelkes
a felvidék ügyes vadásza több-
bed magával vadászott. Az első haj-
tásban felverték a kutyák egy óriási
vén kant, melynek soványsága segít-
ségére lévén, nagyon ügyesen védekez-
ett az ötet megtámadott kutyák ellen.
A kan a sürűséből oly hirtelen ugrott
ki a védtelen helyen álló lelkesre,
hogy annak ideje nem volt rendes
célba venni, hanem csak fegyverét
felemelte és feléje tartva elsütötte.
Ez okozta vesztét, mivel a kan fején
megsértezve neki rohant s tépni kezdte.
Hűséges 5 kutyája ugyan kimentette
őtet, sajnos azonban csak pár percre,
mert a kan, amidőn észrevette, hogy
kiszemelt áldozata menekülni akar,
ujból ráugrott s akkor egy 30 cm.
és egy 14 cm. hosszú, 5 cm. mély
vágást ejtett rajta, valamint agyarával
egy mély szurást, mely a

sérülések között a legveszedelmesebb.
A legeredettebb a dologban az, hogy
a kan mintegy ösztönszerűleg csele-
kedve, a fegyvert kikapta az öreg
nimród kezéből s azt úgy elhajította
magától, hogy csak a támadások után
összejött vadászok találták meg a
fegyvert egy bokorban. A sérült lel-
kes sebeit *Grünfeld Vilmos* járás-
orvos kimosta. a két legmélyebb
vágást összevarrta. Nagy fájdalommal
közepette az öreg folyton vigasztalja
magát, hogy orvosi vélemény szerint
6 hét mulva már kigyógyul s akkor
addig nem nyugszik, míg támadóján
boszut nem áll. Szerencsés felgyó-
gyulást!

— **A kaszinói bál elmaradt.** A városi
kaszinónak mára hirdetett bálját —
mint a falragaszok jelzik — ma nem
tartják meg. Azok között, akik a bálra
készültek, nem kis meglepetést keltett
a táncmultság elhalasztása. Hogy meg-
tartják-e és mikor elmaradt bált, — a
rendezés legközelebb közhírré fogja
tenni. A bál elmaradásának oka, hogy
a városi színház fűtőköszüléke elromlott,
ami valószínűleg nemcsak a kaszinó-
bált, de a többi bálakat is vissza fogja
vetni bizonytalan időre.

— **Az állami tanítók pótléka.** Mint
értesülünk, az állami elemi népiskolai
tanítók, tanítónők, állami kisdédvónők
és a királyi tanfelügyelői személyzet
fizetéspótlékára vonatkozó utalvány-
rendeleteket a vallás- és közoktatásügyi
minisztérium népoktatási (VI. a) ügy-
osztálya már elkészítette. Pótlékot
nyert 3305 állami tanító, tanítónő
egyenként — szolgálati éveik arányában
— 2, 3 és 4 száz koronát; 437 állami
kisdédvónő egyenként 1—2 száz koronát,
az eddig élvezett személyi pótlékok
beszámításával. Kerek számban 4000
utalványrendelet készült, amelyeknek
tisztázása és számvéviségi ellátása
megfeszített munka mellett is még
10—14 napot igénybe fog venni.

— **Kimutatás és nyilvános nyugtá-
zás.** A sátoraljaujhelyi gyártelepi dal-
zene és önképzőkör táncmulatás-
sága alkalmával volt bevétel 528 kor.
50 fillér, kiadás 428 kor. 56 fillér,
tiszta jövedelem 99 kor. 94 fillér. —
Felülizettek: Dr. *Hornyay Béla* 20 kor.
— *Ruttkai M., Landesmann M.* 8—8 kor.
— *Cserniczky István, Alexander Vilmos*
3—3 kor. — Dr. *Bánóczy Kálmán, Egri Lajos,*
Hubner Ödön, Szlatinszky Géza 2—2 koronát.
— Midőn ezt itt megemlítjük, elmulasz-
thatatlan kötelességünknek tartjuk
a nemes adakozóknak és a közreműködő
tagoknak hálás köszönetünket nyilvánítani.
Hazafias üdvözléssel: a rendezőség.

— **A névmagyarosítás megköny-
nyítése.** A statisztika örvendetes ta-
nuságot tesz róla, hogy a névmagyarosítás
száma évről-évre erősen növekszik.
— Ha a magyarosítás ezen a téren is
nem ölt még nagyobb arányokat, úgy
ennek okait kétségkívül abban kell
keresnünk, hogy sok embernek, aki
pedig szívesen venne föl magyar nevet,
vagy ideje vagy akaratja nincs, hogy
megszerezze a kellő okiratokat. Különösen
az erkölcsi bizonyítvány, meg az illetőségi
bizonyítvány beszerzése jár nagyon sok
esetben rem csekély fáradsággal és
utiköltséggel. A kormány, úgy lát-
szik, tudatában van annak, hogy éppen
ez a két okirat; az erkölcsi és illetőségi
bizonyítvány gyakorta nagy bajjal jár
a félre nézve és hogy a névmagyarosítás
fokozódásának utjából a lehetőség
szerint elhárítsa az akadályokat: *Sélley Sándor*
belügyminiszteri tanácsos ugyanis úgy
végzett, hogy a névmagyarosítás kérvény-
nyújtáshoz ezentul nem kell okvetlenül
erkölcsi és illetőségi bizonyítványt
csatolni, hanem elegendő, ha az a hatóság,
melynek utján a kérvényező fölterjeszti
folyamodását a miniszterhez, megállapítja,
hogy azok az adatok, melyeket a kérvényező
erkölcsi előlete és illetősége dolgában
előad, megfelelnek a valóságnak.

— **Dohánygyári munkások munkedvelői előadása.** A helybeli m. kir. dohánygyári munkások folyó hó 16-án, szombaton a szegény gyermekek felruházására jótékonycélu, táncal egybekötött munkedvelői színi előadást rendeznek. Az ez alkalomra kibocsátott színlapok szövege így szól: „Meghívó. A saujhelyi m. kir. dohánygyári munkások és iparos ifjak folyó évi január hó 16-án a városi színházban táncmulatsággal egybekötött, jótékonycélu munkedvelői színi előadást rendeznek, melyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívja a rendezőség. Színré kerül: itt először „A kísértet” népszínmű dalokkal 3 felvonásban. Irta: Géczy István. Rendezi: Friss Heimann. Személyek: Menyhért András bíró Pudlis Gyula, Örsze, leánya első feleségétől Pilez Jelma, Ilonka, leánya második feleségétől Dienes Erzsike, Gyurka, fia Sántha János, Zolyaminé Mozer Ilonka, Eszti, leánya Ferencsik Rózsika, Keselyő Mihály Vár-aljai Gábor, Pista, fia Jaczkó József, Árpád 12 éves Ferencsik Etelka, Zoltán 11 éves Nagy Annuska, Bontond 10 éves Brilla Annuska, Miksa 9 éves Kiss Erzsike, Tihamér 8 éves Nagy Erzsike, Bendeguz 7 éves Kovács Erzsike, Mudrics Zsiga jegyző Brüner József, Hiri Biri özv. hentesné Jaczkó Erzsike, Flóra, Mudrics felesége Benics Erzsike, Tavi Tivadar városi jegyző Szabó László, Kati, Panni cselédleányok Jaczkó Etel és Dorogi Piros, Kiss bíró Kovács Mihály, Libapásztor leány Dorogi Emma, 1-ső legény Balogh Gyula, 2-ik legény Petkes Gyula, 3-ik legény — Történi Borsodmegye egyik községében. Helyárak: Erkélypáholy 10 kor. — Földszinti és 1-ső emeleti páholy 8 kor. — Másodemeleti páholy 5 kor. — Támlásszék az 5 első sorban 2 kor. 40 fill. — Zártszék 2 kor. — Karzati ülő 80 fill. — Karzati álló 40 fillér. A karzati ülő és álló jegyek a táncra nem érvényesek. — Jegyek előre válthatók a „Zemplén” könyvnyomdájában. — Kezdeté este pontban fél 8 órakor. Az előadás és tánchoz a zenét Oláh Rudi és Mantu József zenekara szolgáltatja. Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak. A szindarab végeztével tánc reggelig.“

— **Új pénzintézet.** Szerencsen legközelebb egy új pénzintézet fog felállítani, amely 1000 drb 100 koronás részvény után befolyó 100,000 korona alaptőkével kezdi meg működését. Az alapítók maguk több mint egy harmadát jegyezték a részvényeknek. A részvényalíráások már serényen folynak.

— **Nagy lopás történt** f. hó 5-én Tiszalucan. Engel L. fakereskedő portájáról több szekér deszkát loptak el éjnek idején. A tettest még másnap nem tudták kinyomozni. Sürgőnyileg a szerencsi csendőrséget is felhívták a nyomozásra.

— **Táncmulatság.** A „Sátoraljaujhelyi katolikus olvasókör” Sátoraljaujhelyben a városi színházban 1904. évi január hó 17-én saját helyiségének berendezése céljaira Jónás János zenekara közreműködésével zártkörű táncmulatságot rendez. Személy-jegy 2 kor. Család-jegy 4 kor. Földszinti- és középpáholy 9 kor. Első emeleti páholy 7 kor. Második emeleti páholy 4 kor. Erkélyszék 1 kor. Karzat 40 fill. Az erkélyszékre és karzatra váltott jegyek a táncra érvénytelenek. Kezdeté este 7 és fél órakor. Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Jegyek előre válthatók Petsár Sándor ur borbély és fodrász üzletében és este a pénztárnál.

— **Szerencsétlenség a jegen.** Boros Mihály nagyzeigándi földműves, a község mezőbírája f. hó 3-án Nagy Károly és Szántó Ferenc ottani lakosokkal a határ megtekintésére indultak. Borosnál egy elöltöltött egyszövű fegyver is volt, melyet söréttel töltve, hóna alatt csövel lefelé

tartott. Amint a Tiszához értek, előbb kipróbálták a jeget, elbirja-e őket. Miután erről meggyőződtek, a Tiszán át a tulsó part felé indultak. E közben Boros a jegen megeszűszott és oly szerencsétlenül esett el, hogy az elsült fegyver söréte jobb lába térdkalácsába fűródött. A sérült embert előbb hazavitték, onnan pedig a helybeli kórházba szállították, ahol lábát amputálni kellett.

— **Feltört automata.** Folyó hó 6-áról 7-ére menő virradó éjjel a nagy vasúti állomás folyosóján lévő mérleg-automatát ismeretlen tettes feltörte s a benne volt pénzes-zacsokot felszakította s tartalmát teljesen kiürítette. Az automatában néhány korona volt két filléresekben. A tettes kipuhatólása iránt a rendőrség megindította a nyomozást.

— **Calico-estély Szerencsen.** A szerencsi társaskör saját alaptőkéjének gyarapítására a szerencsi nagy szálloda összes helyiségeiben 1904. évi február hó 1-én zártkörű calico-estélyt rendez. Az estély kezdete este 8 órakor. Belépti díj: Személyjegy 2 kor., családjegy 5 kor. A felülfizetéseket hirlapilag köszönettel nyugtáztatni fogjuk. — Meghívó kívánatra előmutatandó. — Calicoban való megjelenés nem kötelező.

— **Esti tanfolyam.** A keresk. tanonc-iskola a kassai ker. kamara segélye mellett ez idén is 3 havi továbbképző esti tanfolyamot rendez a keresk. segédek számára. A beiratások f. hó 15-ikéig eszközöltnak, amikortól az előadás is kezdetét veszi. A tanfolyam díja személyenként 10 kor. Jelentkezni lehet Szabó Jakab igazgatónál.

— **Leforrázott gyermek.** F. hó 3-án Körömben Bujdos István 4 éves kis fia a takaréktűzhelyre felmászott s ott egy fazék forró vízzel magát leöntötte, minek folytán égési sebeibe másnap kiszendetett.

— **Milyen mély a tenger?** Mindent tudni akar az ember: felmegy a felhők közé és leszáll az ocean fenekére, hogy hegyek magasságát és a tenger mélységét megmérje. Most jelent meg egy német könyv, amely beszámol arról milyen mélységeit mérték már meg a tengernek. A kimutatás szerint a legsekélyebb tenger a Földközi-tenger, ez sehol sem mélyebb 3500 méternél. Ebben tehát csak negydfél kilométert utazhatik lefelé az, ki a fenekére igyekszik. Már az Atlanti ocean jóval mélyebb 6000 méternél, de a legnagyobb mélységei a Csöndes-tengernek vannak. Az idáig kikutatott negyvenhárom igen nagy mélység között huszonnégy a Csöndes-oceanban van, tizenöt az Atlanti-oceanban, három az Indiai oceanban és egy a déli jeges tengerben. E negyvenhárom között nyolc olyan, amely mélyebb 7200 méternél. A legnagyobb az Adrik-mélység, ez a Pacific tengerben van, a Kermadec-szigetesporttól keletre és kilencezernegyszázhuszonkilenc méteres. A földkerekség legmagasabb pontja 8840 méter, ennek a esuasa az Aldrik-mélység fenekétől számítva tehát 18.269 méter magasságban emelkedik az ég felé. Ezekből a számokból látható az is, hogy hatalmas gyomra van a tengernek. Elnyelhetné a föld legmagasabb hegyét anélkül, hogy ennek csak egy csúcsa is kilátszanék belőle.

— **Báli tájékoztató.** Január 16-án: a dohánygyári munkások színi előadással egybekötött táncmulatsága a színházban.

Január 17-én: A katolikus olvasókör farsangi táncmulatsága a városi színházban.

Február 11-én: A főgymnázium hangversenyyel egybekötött táncmulatsága a városi színházban.

— **Eladó egy jó karban lévő pedál nélküli cimbalom** jutányos áron. Cím a kiadóhivatalban.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészek jan. hó 17-én (vasárnap) és 18-án (hétfőn) a Juhász Jenő

ügyvéd ur telkén lévő műtermőkben felvételeket fognak eszközölni; a műterem mindig füve van és akár boros, akár esős vagy havas időben, művészi kivitelű szép képeket állítanak elő olesó árban. Levélteli idő: d. e. 9-től 12-ig; 1/2 2-től 1/2 4-ig.

— **Keresek** 3 szobából és mellék-helyiségeiből álló lakást. Cím: a kiadóhivatalban.

— **Bérbeadó** Sátoraljaujhelyben a Wekerle téren egy utcai butorozott külön bejárattal szoba. — Bővebb értesítést ad a kiadóhivatal.

— **Kísérletezni** kár bármivel, mert igen sok esetben bebizonyult, hogy a csúz és köszvény legjobb gyógyító szere a Zoltán-féle kenőcs. Bel- és külföldi orvosi tekintélyek előszeretettel rendelik makacs csúz és köszvényes betegek részére a Zoltán-féle kenőcsöt, mert ez eredményben oly kiváló, hogy már néhány-szori bedörzsölés teljes gyógyulást eredményez. Ára 2 kor. Zoltán gyógytárában Budapesten, V. Szabadság-tér.

IRODALOM.

— **Egy modern gyerek.** Wihs Béla lapunk bel munkatársának e című kötete, mely már sajtó alatt van, nyomdai késedelem miatt csak e hó végén fog megjelenni.

— **Utmutató az iskolák és óvodák irodai teendőinek ellátására.** Az iskolai irodai adminisztráció, népoktatás-ügyünk rohamos fejlődése s különösen a nem rég kiadott áll. el. isk. gondnoksági és községi iskolaszéki utasítások, valamint a gazd. ism. iskolai szervezet stb. rendelkezései folytán, oly annyira kifejlődött, hogy abban ma már utmutató vezérfonál nélkül eligazodni csaknem képtelenség. Az érzett hiányt pótolja az „Utmutató iskolák és óvodák irodai teendőinek ellátására” e. mintegy 15 nyomtatott ivre terjedő mű, mely magában foglalja az irodaitendőkre vonatkozó összes tudnivalókat é. p. az „iskolai, irodai, ügyviteli szabályzatot,” a „tanulmányi és az iskolai anyagi ügyek összes irodai teendőjét rendszerbe foglalva s kellő számu példával megvilágosítva s végül az iskolai kezelés és rendtartásban használandó mintegy 54 nyomtatvány-mintát is bemutatja. Használhatják e munkát: a kisdödvönök, elemi, felső, nép- és polgári iskolai, gazdasági ismételőiskolai, iparos és kereskedő tanonciskolai igazgatók, tanítók, tanítónők és a képezdei növendékek továbbá az iskolaszékek, gondnokságok, óvodai iparos- és kereskedő tanonciskolai felügyelőbizottságok s a kir. tanfelügyelőségek is. A mű ára 5 kor. Megrendelhető a szerzőnél: Dr. Szabó Mihály Kis-Kükülvármegyei tanfelügyelőjénél, Dicsőszentmártonban.

— **A „Vasárnapi Ujság”** a legnagyobb terjedelmű és legrégibb magyar szépirodalmi és ismeretterjesztő képes lap, mely ezen évvel 51-ik évfolyamba lép, évenként több mint 130 iven, több mint ezer képpel s rendkívüli mellékletekkel, legjelesebb íróink és művészeink közreműködésével jelen meg. Mikszáth Kálmán, mint főmunkatárs új szépirodalmi műveit kizárólag a „Vasárnapi Ujság”-ba írja. A „Vasárnapi Ujság” régi- és újonnan belépő előfizetőinek rendkívül diszes kiállítású, hat nagy ivre terjedő ünnepi albumot ad ingyen. E szin- és aranynyomatu borítékkal ellátott diszalbum művészi kivitelű három szines kép-melléklettel, s a szövegbe nyomtatott nagyszámu eredeti illusztráción kívül legjelesebb íróinktól közöl elbeszéléseket, költeményeket s történeti cikkeket. Ez ünnepi album fele része a Rákóczi-kor emlékének van szentelve, melyről kiváló becsü cikkeket s nagyrészen kiadatlan, eredeti képet közöl. Az ünnepi album összesen 81 eredeti képet tartalmaz; bolti ára 3 korona; a „Vasárnapi Ujság” előfizetői — 1904-ben belépő új előfizetői is — ingyen kapják.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

— **Pénzüntézetek és részvénytársaságok közgyűlési napja:** Sátoraljaujhelyi takarékpénztár: Január 24.

Sátoraljaujhelyi népbank: Január 31. d. e. 11 óra.

Sátoraljaujhelyi központi takarékpénztár: Január 24. d. u. 3 óra.

Sátoraljaujhelyi polgári takarékpénztár: Február 7. d. u. 2 1/2 óra.

Sátoraljaujhelyi keresk. termény és hitelbank: Február 7. d. e. 10 óra.

Tokaj vidéki keresked. és gazd. bank: Február 7. d. e. 10 óra

NYILT TÉR*)

Válasz:

Rácz Gyula „volt” gazdasági írnök f. hó 2-án e lapban megjelent soraira.

Tartozom evvel önmagamnak, nem Rácz Gyulának, főleg nem mult hó 23-iki privát lakásomban minden kritikán alóli viselkedésének, mikor is, hogy másképp nem jártam el azonnal vele szemben, mihez jogom lett volna, köszönheti 2 tanujának, kiket, mint utólag be igazolva lett, ebbe, vagyis e viselkedésnél való jelenlétéhez akaratukon kívül ugratott be, mit ezek irásbelileg beismertek és részükéről ezért sajnálatukat fejezték ki s így Rácz Gyula felett pálcát törtek; ezekből azt hittem, Rácz Gyula levonja a következtetést, de úgy látom nem képes s így mivel nem mindenkinek lehet lovagias elégtételt adni, bíróság útján fogom azt vele szemben magamnak megkeresni.

Szomotor, 1904. január 5.

Eötvös Gyula,
uradalmi számtartó.

MERKUR váltóüzleti részvénytárs.

BUDAPEST, V., Fürdő-utca 3. sz.

vesz és elad

vidéki takarékpénztár- és bankrészvényeket, tőzsdén nem jegyzett papirokat és azokra, valamint minden egyéb értékpapírt és scrsjegyre igen előnyös előleget folyósít.

Bank- és tőzsdéügyekben szakszerű felvilágosítással ingyen szolgál.

BANKOSZTÁLY. SORSJEGYSZTÁLY. VÁLTÓÜZLET.

A m. kir. szab. osztályosorsjáték felárúsítóhelye. Sorsjegyek csekély havi részletfizetésre, előnyös sorsjegytársaságok.

Sorsjegybiztosítás: legolcsóbb díjszabás kívánatra bérmentve.

Rövid levélcím:

Merkur, Budapest, Fürdő-utca.

Részvénytőke kor. 1,000,000.

*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Thyksz. Beküldött versükről, melyet állítólag ketten írtak, az a véleményünk, hogy ennél rosszabbat még nem írtak e földön. Olvastunk sok rossz verset, de azt legalább nem ketten írták. Épen ezért unicumképen közöljük.

Morfondírozás.

Eltünkben nincsen változás
Egyik nap olyan mint a más
A napra éj jó, s éjre nap
A csapra csók, s a csókra csap.

Egyik csókra hej jó a más,
Mit nekünk árn, meg hervadás
Ha bü bennünk fészket rakott:
Kinyitjuk menten a csapot.

Legott eltűnik bánatunk
Csupán a csókra szomjazunk
Mi is jöhetne csapra más:
Mint á durban csók cuppanás.?!

Oh! gyalázat, oh!! kárhozat
Hogy eltünkben nincsen változat,
A napra éj jó, s éjre nap,
A csapra csók, s a csókra csap.

No hallják, szégyelhetik magukat!

Kiadótulajdonos: Ehlert Gyula.

H I R D E T É S E K.

Cimbalom tanításban
 = alapos oktatást nyernek =
 = úgy kezdők mint haladók =

Werner Sárka
 okl. cimbalom-művész

CZIMBALOM
 = MAGÁNISKOLÁJÁBAN =

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca
 (Haas Adolf-téle házban)

Tanítást magánházaiknál is elfogad.

Állandó bizományi raktár:
 Schunda V. József es. és kir. hangszergyáros és a pedálcimbalomok feltalálójának legjobb minőségű cimbalmaiból.

Tk. 3298/903. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közzé teszi, hogy Hajnyik Jánosné szül. Demcsák Anna sókúti lakos utóajánlata folytán Demcsák Mihály végrehajtható, Demcsák Miklós végrehajtást szenvedő elleni 372 kor. 73 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtás ügyében Sókut község határában fekvő a sókúti 78 sz. tkvben A. I. 1-20. sorszám a. foglalt 226. hrsz. 882 □ ölet tevő pozímszki legelőből, 260. hrsz. 1026 □ ölet tevő dzelnice és ritádló szántóból, 325. hrsz. 498 □ ölet tevő Kroje szántóból, 396. hrsz. 1. h. 632 □ ölet tevő pod Krojom szántóból, 523. hrsz. 975 □ ölet tevő Prik és Pozuncski szántóból, 582. hrsz. 1092. □ ölet tevő Prik Droski szántóból, 686. hrsz. 966 □ ölet tevő zo Klucotin és Dzelnicza od Zomutova szántóból, 836. hrsz. 900 □ ölet tevő od Szlonoha szántóból, 847.

hrs. 438 □ ölet tevő Szaním járu szántóból, 945. hrsz. 1060 □ ölet tevő na Dluhim szántóból, 1008. hrsz. 132 □ ölet tevő Visej Drohi szántóból, 1060. hrsz. 376 □ ölet tevő Csornl zseme szántóból, 1115. hrsz. 86 négyszög ölet tevő Visej Sanczu szántó és rétből, 1184. hrsz. 1152 négysz. ölet pri bruski és Topliszka szántóból, 1266. hrsz. 431 négysz. ölet tevő Kaposzcsánki szántóból, 1392. hrsz. 446 négysz. ölet tevő goporki és prosztá mlíma szántóból, 1429. hrsz. 1026 négysz. ölet tevő Dluhi luki rétből, 1516. hrsz. 579 négysz. ölet tevő od Vedza rétből, 1600. hrsz. 1042 négysz. ölet tevő Komopjanki szántó és rétből és 1691. hrsz. 864 négysz. ölet tevő od Jorku rétből Demcsák Miklós nevére írt $\frac{3}{4}$ -ad része 1686 kor. 30 fillérben ezennel megállapított kikiáltási árban ehendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1904 évi január hó 19-ik napján délelőtti 10 órakor Sókut község házána megátandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 168 kor. 68 fillért bántépénél készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-en 3333 szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8 §-ában kielölt óvadékképes értékpapírban, a kiküldött kezéhez letenni, a vagy az 1881. LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bántépének a bíróságnál előleges elhelyezésről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál 1903. évi november hó 16-én.

Kail.
 kir. bírós.

2006/1903. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közzé teszi, hogy a sátoraljaujhelyi kir. bíróság 1903. évi V. I. 741/1. számú végzése következtében hivatalból képviselt Balogh János bpesti lakos javára Fischer Géza és neje ellen 10 kor. s jár. erejéig 1903. évi nov. hó 26-án fogatosított kielégítési végrehajtás utján felülfoglalt és 1565 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi butorok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. bíróság 1903. évi V. I. 741/2. számú végzése folytán 10 kor. tőkekövetelés és járulékaik erejéig is, Sauhelyben alperes lakásán leendő megtartására 1904. évi január hó 19-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsárón alul is el fog-nak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhelyben, 1904. január 1-én.

Fejér Zoltán,
 kir. bír. végrehajtó.

Marhalevel és egyéb állatok iktatókönyvei

bekötve, átfűzve, utasítással ellátva, kapható kemény kötésben 100 és 200 lappal a „ZEMPLÉN“ könyvnyomdájában Sátoraljaujhely.

1988/1903. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közzé teszi, hogy a s.-a-ujhelyi kir. bíróság 1903. évi V. I. 736/1. számú végzése következtében Dr. Haas Bertalan ügyvéd által képviselt Ruda és Blochman javára Frisch Herman sauhelyi lakos ellen 572 kor. s jár. erejéig 1903. évi nov. hó 20-án fogatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 1341 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: bor, pezsgő, kávéházi és vendég-lői berendezés nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a-ujhelyi kir. bíróság 1903. évi V. I. 736/2. számú végzése folytán 512 korona tőkekövetelés ennek esedékes kamatai, $\frac{1}{2}$ % váltódíj és eddig összesen 66 korona 46 fillérben biróilag már megállapított költségek erejéig Sauhelyben alperes üzlethelyiségében leendő megtartására 1904. évi január hó 14-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsárón alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhelyben, 1904. évi január hó 5-én.

Fejér Zoltán,
 kir. bír. végrehajtó.

787/1903. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közzé teszi, hogy a sauhelyi kir. törvényszéknek 1903. évi 17542. számú végzése következtében Dr. Engl Jakab ügyvéd által képviselt Reisz Ábrahám javára Meisner Herman ellen 600 kor. s jár. erejéig 1903. évi december hó 13-án fogatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 974 kor. 40 fillérre becsült következő ingóságok, u. m.: kész férőöltöny, 1 varrogó és házi-bntorok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. bíróság 1903. évi V. 494/2. számú végzése folytán 600 kor. tőkekövetelés, ennek 1903. évi nov. hó 1. napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 73 kor. 15 fillérben biróilag már megállapított költségek erejéig Tarczalon, Meisner Herman lakásán leendő eszközölsére 1904. évi január hó 11-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsárón alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Tokajban, 1903. évi decz. hó 30-án.

Faragó József,
 kir. bír. végrehajtó.

H I R D E T M É N Y.

A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank részvényesei

a folyó 1904-ik évi február hó 7-én délelőtt 10 órakor

Sátoraljaujhelyben, az intézet helyiségében tartandó

XXXIV. évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghivatnak.

Tárgyak:

1. Közgyűlési elnök és jegyzőkönyv hitelesítők választása.
2. Igazgatóságnak évi üzleti jelentése.
3. A felügyelő-bizottságnak jelentése.
4. Az 1903-ik évi mérleg megállapítása, a nyeresemény felosztása és az osztalék kifizetése iránti határozat.
5. Az igazgatóságnak és felügyelő bizottságnak adandó felmentvény.
6. Sorrendben kilépő két igazgatósági tag helyének választás utjáni betöltése.
7. A felügyelő-bizottságnak és két póttagjának választása.

Minden részvényes, ki akár személyesen, akár meghatalmazottja által a közgyűlésen résztvenni kíván, felkéretik, hogy az alapszabályok 26. §-a értelmében részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző napokban az igazgatóságnál elismervény mellett letéteményezni sziveskedjék.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1904. évi január hó 9-én.

Az igazgatóság.

Meghívó.

A „központi takarékpénztár részvénytársaság“

Sátoraljaujhelyben

1904. évi január hó 24-én délután 3 órakor

X-ik évi rendes közgyűlését

tartja az intézet helyiségében, melyre a t. részvényeseit ezennel meghívja.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság- és felügyelő-bizottság jelentése.
2. Az osztalék megállapítása s nyereség felosztása tárgyában határozathozatal.
3. Az igazgatóság- és felügyelő-bizottság felmentvényének megadása.
4. A kisorsolt 3 igazgatósági s egy új felügyelő-bizottsági tagnak megválasztása.
5. Esetleges indítványok.

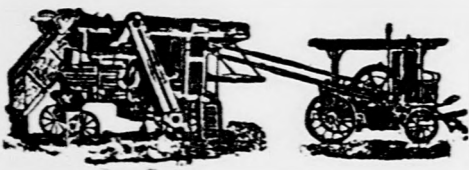
Sátoraljaujhely, 1904. január hó 6-án.

AZ IGAZGATÓSÁG.**DÉNES ÉS SUGÁR**

V., Lipót-körut 17.

Telefonszám 172.

Magyarország legnagyobb és legrégebbi motorraktara.



Teljes
cséplőkészletek.

Benzin és spirituszlocomobilok 1-től 16 lóerőig, cséplési czélokra a legalkalmasabbak és elismert legjobbak. — Benzin-, spiritusz- és szivógázmotorok 1-től 100 lóerőig.

Bel- és külföldi gyártmányok.
Költségvetések és árjegyzék ingyen és bérmentve.

Első zemplén-megyei honi bútortársaság
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Van szerencsém tisztelettel a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy hosszú kül- és belföldi tanulmányaim után Sátoraljaujhelyen egy

építészeti és mérnöki irodát

nyitottam, mely hivatva van a mai kor igényeit teljesen kielégíteni.

Templomok, városi lakóházak, kastélyok, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági épületek tervezését, azok elkészítését, szakértői véleményeket, becslesek, hid, ut és vízi építkezéseket, nedves lakások szárítását, aszfaltozását, betonozását, mű-márvány munkákat, javításokat, vagyis az építkezéshez tartozó munkákat helyben vagy vidéken olesón a legjobb kivitelben elvállalok.

Épületekre törlesztéses kölcsönt előnyös feltételek mellett eszközök ki.

BORSODY J. S.

építészeti és mérnöki irodája
S.-A.-Ujhelyen, Főter 487.

Romlott borokat

dohos, penész vagy hordóizü-

ket és szagukat

azonnal

és feltétlenül megjavít a

BONORAL

mely teljesen iz és szagnélküli folyadék s a bornak idegen izt nem ad.

A BONORAL

ugy hat, mint valami derítő szer: a keletlen dohos izt tartalmazó alkatrészeket (és csupán ezeket) a borból kiválasztja és magában tartja úgy, hogy egyszerű lefejtéssel a tiszta bortól elválasztható.

Hatása biztos!

Ára egy hektóra 3 kor, öt hektóra 14 kor.
használati utasítással együtt.

Kapható:

ERDŐS JENŐ

gyógyszerésznél Egerben (Heves m.)

Eladó.

Néhai Bernáth Szerafin örökösöknek, a magyar-jesztrebi határba 51 (1200 □ öles) hold szántó és a Nagy-Erdőn 72 (1200 □ öles) hold réti kaszáló földje, mely parcellázásra igen alkalmas, örök áron eladó.

A Nagy-Erdőn a kaszallón mintegy 400 métermázsza idei anya széna szintén eladó 600 forintért.

A birtok eladási feltételei alól-irotnál megtudhatók.

Uj-Fehértó.

László Imre.**ÉRTESÍTÉS.**

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a egrövidebb idő alatt közvetitem

Jóhirnevű vendég-lőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,

S.-A.-Ujhely Korona n

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani

tisztán kezelt

ASZTALI BOROMAT.

Literje 30 krajozár.

SZABÓ ERZSI,

dohány- és szivar áruda.

Meghívás.

A saujhelyi polgári takarékpénztár és hitelegylet

t. cz. részvényesei tisztelettel meghívotnak

az 1904-ik évi február hó 7-én délután 2 és fél órakor
az intézet saját helyiségében tartandó

XXXI-ik évi rendes közgyűlésre.**Tárgyalási sorrend:**

1. Az igazgatóság évi jelentése.
2. A felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. Az igazgatóság- és felügyelő-bizottság részére a felmentvény feletti határozat.
4. Az 1903. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
5. Esetleges indítványok.

Az igazgatóság- és felügyelő-bizottsági jelentés, valamint az évi zárszámadás nyolcz nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekintés végett kifüggesztetik.

A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára: 43-ik szakasz. A közgyűlésen részt venni óhajtó részvényesek tartoznak részvényeiket a szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet igazgatóságánál letéteményezni. Kelt Sátoraljaujhely, 1904. január hó 8-án tartott igazgatósági üléséből.

Az igazgatóság.

Meghívó.

A „központi takarékpénztár részvénytársaság“

Sátoraljaujhelyben

1904. évi január hó 24-én délután 3 órakor

X-ik évi rendes közgyűlését

tartja az intézet helyiségében, melyre a t. részvényeseit ezennel meghívja.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság- és felügyelő-bizottság jelentése.
2. Az osztalék megállapítása s nyereség felosztása tárgyában határozathozatal.
3. Az igazgatóság- és felügyelő-bizottság felmentvényének megadása.
4. A kisorsolt 3 igazgatósági s egy új felügyelő-bizottsági tagnak megválasztása.
5. Esetleges indítványok.

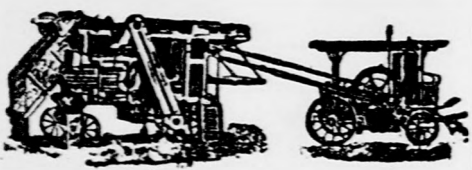
Sátoraljaujhely, 1904. január hó 6-án.

AZ IGAZGATÓSÁG.**DÉNES ÉS SUGÁR**

v. Lipót-körut 17.

Telefonszám 172.

Magyarország legnagyobb és legrégebbi motorraktara.



Teljes
cséplőkészletek.

Benzin és spirituszlocomobilok 1-től 16 lóerőig, cséplési czélokra a legalkalmasabbak és elismert legjobbak. — Benzin-, spiritusz- és szivógázmotorok 1-től 100 lóerőig.

Bel- és külföldi gyártmányok.**Költségvetések és árjegyzék ingyen és bérmentve.**

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok

S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét

helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó

bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Van szerencsém tisztelettel a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy hosszú kül- és belföldi tanulmányaim után Sátoraljaujhelyen egy

építészeti és mérnöki irodát

nyitottam, mely hivatva van a mai kor igényeit teljesen kielégíteni.

Templomok, városi lakóházak, kastélyok, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági épületek tervezését, azok elkészítését, szakértői véleményeket, becsléseket, hid, ut és vízi építkezéseket, nedves lakások szarítását, aszfaltozását, betonozását, mű-márvány munkákat, javításokat, vagyis az építkezéshez tartozó munkákat helyben vagy vidéken olcsón a legjobb kivitelben elvállalok.

Épületekre törlesztéses kölcsönt előnyös feltételek mellett eszközök ki.

BORSODY J. S.építészeti és mérnöki irodája
S.-A.-Ujhelyen, Fötér 487.**Romlott borokat**

dohos, penész vagy hordóizüket és szaguakat

azonnal

és feltétlenül megjavít a

BONORAL

mely teljesen iz és szagnélküli folyadék s a bornak idegen izt nem ad.

A BONORAL

ugy hat, mint valami derítő szer: a keletlen dohos izt tartalmazó alkatrészeket (és csupán ezeket) a borból kiválasztja és magában tartja úgy, hogy egyszerű lefejtéssel a tiszta bortól elválasztható.

Hatása biztos!

Ára egy hektóra 3 kor, öt hektóra 14 kor. használati utasítással együtt.

Kapható:**ERDŐS JENŐ**

gyógyszerésznél Egerben (Heves m.)

Eladó.

Néhai Bernáth Szerafin örökösöknek, a magyar-jesztrebi határba 51 (1200 □ öles) hold szántó és a Nagy-Erdőn 72 (1200 □ öles) hold réti kaszáló földje, mely parcellázásra igen alkalmas, örök áron eladó.

A Nagy-Erdőn a kaszallón mintegy 400 métermázsza idei anya széna szintén eladó 600 forintért.

A birtok eladási feltételei alól-irrottnál megtudhatók.

Uj-Fehértó.

László Imre.**ÉRTESÍTÉS.**

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a egrövidebb idő alatt közvetitem

Jóhirnevű vendég-lőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,

S.-A.-Ujhely Korona n

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani

tisztán kezelt

ASZTALI BOROMAT.

Literje 30 krajozár.

SZABÓ ERZSI,

dohány- és szivar áruda.

Meghívás.

A saujhelyi polgári takarékpénztár és hitelegylet

t. cz. részvényesei tisztelettel meghívotnak

az 1904-ik évi február hó 7-én délután 2 és fél órakor

az intézet saját helyiségében tartandó

XXXI-ik évi rendes közgyűlésre.**Tárgyalási sorrend:**

1. Az igazgatóság évi jelentése.
2. A felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. Az igazgatóság- és felügyelő-bizottság részére a felmentvény feletti határozat.
4. Az 1903. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
5. Esetleges indítványok.

Az igazgatóság- és felügyelő-bizottsági jelentés, valamint az évi zárszámadás nyolcz nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekintés végett kifüggesztetik.

A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára:

43-ik szakasz. A közgyűlésen részt venni öhajtó részvényesek tartoznak részvényeiket a szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet igazgatóságánál letéteményezni. Kelt Sátoraljaujhely, 1904. január hó 8-án tartott igazgatósági üléséből.

Az igazgatóság.

Részvényalírási felhívás.

Alólirottak „Sárospataki Hitelbank“ czimmel, Sárospatak székhelyvel részvénytársaságot alapítunk, melynek célja Sárospatak város és vidéke közönségének **pénz- és hiteligényeit kielégíteni**, a megtakarított tőkéknek **biztos és jövedelmező elhelyezésére** módot nyújtani s általában a **nagyközönség gazdasági-, ipari- és kereskedelmi érdekeit minél sikeresebben előmozdítani.**

A részvénytársaság tartama: 50 év.

A részvénytársaság tárgyát a banküzlet következő ágai fogják képezni:

1. **Betétek elfogadása és kamatok melletti kezelése.** 2. **Váltóeszámitolás.** 3. **Rövid lejáratú kötvényekre való kölcsönadás.** 4. **Váltóviszámitolás.** 5. **Jelzálogkölcsönök nyújtása.** 6. **Törlesztéses kölcsönök közvetítése.** 7. **Értéktárgyakra kölcsönök nyújtása.** 8. **Helyi érdekű vállalatokban való részvétel.** 9. **Ingtatlanok szerzése.** 10. **Biztosítási főgynökségek elvállalása.**

Az alaptőkét 2000 darab, egyenként 100 korona névértékű, névre szóló részvény képezi 200,000 korona összegben.

Az esetben, ha az előirányzott 2000 darab részvény nem jegyvetetnek a részvénytársaság 1000 darab részvényre 100,000 korona alaptőkével is megalakul; tulajdonság esetén pedig aránylagos leszállításnak lesz helye. Az alaptőke felemelése s új részvények bocsátása esetére az alapítók fentartják az elővételi jogot a kibocsátandó új részvényekre.

Az alapítók a kereskedelmi törvény 183. §-a értelmében fentartják a jogot az első igazgatóságnak három évre való kinevezésére.

Az aláírás zárideje 1904. február 15.

Felkérjük a nagyérdemű közönséget, hogy a fent előadott nagy fontosságú célok elérése végett jelen aláírasi iven részvényeket jegyezni méltóztassék.

A részvényalírási feltételei:

A részvények névértékének 10%-a az aláírás alkalmával, 20%-a 1904. március hó 15-ig fizetendő. A további 70% befizetésére az alakuló közgyűlés határoz.

Az aláírást a kereskedelmi törvény 151. §-a értelmében mindenki személyesen vagy meghatalmazottja által teheti. Aláírások elfogadására minden alapító tag jogosítva van. Ezenkívül a **sátoraljaujhelyi takarékpénztár**, a mely egy szersmind a nála aláírt részvényekre történt befizetéseket is elfogadja és nyugtázza.

Azon részvényekre nézve, melyek nem a sátoraljaujhelyi takarékpénztárnál lettek jegyezve a befizetések elfogadására **Goldblatt Mór sárospataki lakos** alapító tag jogosított fel, a ki a kezéhez közvetlen teljesített fizetéseket nyugtázza. — A címére posta útján Sárospatakra érkező befizetések igazolására a postai feladó vevény szolgál.

A részvényekre befizetett összegek a részvénytársaság megalakulásáig a sátoraljaujhelyi takarékpénztárban fognak elhelyeztetni.

Alakulási költségeikért csak a kész kiadások (részvénykiállítási díj, nyomtatványok stb.) s ezek is részvényenként legfeljebb két koronáig számíthatók fel.

Az alakuló közgyűlés megtartásának határidejéről minden részvényes külön meghívóban fog értesítettetni. Sárospatak, 1903. december 15-én.

Dezső Lajos
tanítóképezdei igazgató Sárospatak.

Feldmesser Pinkász
fakereskedő és birtokos Sárospatak.

Fürjész Tamás
ref. lelkes Karád.

Goldblatt Lázár
földbirtokos Sárospatak.

Goldblatt Mór
birtokos Sárospatak.

Hankusz Gábor
uradalmi tiszt Karád.

Haas Zsigmond
birtokos és kereskedő Sárospatak.

Haas József
bankügyvezető Tokaj.

Hodinka Ágoston
képezdei tanár Sárospatak.

Kazik István
uradalmi tiszt Karád.

Dr. Katona Mihály
orvos Sárospatak.

Kállay Emánuel
államvasuti hiv. és birtokos Tolesva.

Dr. Kérészy Sándor
ügyvéd Sárospatak.

Kovácsy Sándor
gymn. tanár Sárospatak.

Dr. Kun Zoltán
orvos és birtokos Sárospatak.

Dr. Láczy Szabó László
ügyvéd és földbirtokos Sárospatak.

Gróf Lónyay Elemér
nagybirtokos Bodrog-Olaszi.

Lebovits Henrik
kereskedő Sárospatak.

Maklary Pap Miklós
nyug. főgymn. tanár Sárospatak.

Meczner András
földbirtokos Sárospatak.

Nemthy József
árvászéki elnök és földbirt. Sauerhely.

Pekáry Gyula
ügyvéd Sátoraljaujhely.

Niesner Ferencz
téglagyáros Sárospatak.

Pozsgay Miklós
állomási főnök és birt. Liszka-Tolesva.

Risdorfer József
társ. oszt. mérnök és birt. Sárospatak.

Dr. Ráczy Lajos
főgymn. tanár Sárospatak.

Saenger Árpád
jóságiigazgató Bodrog-Olaszi.

Soltész Ferencz
nyug. főiskolai tanár Sárospatak.

Dr. Szabó Sándor
jogakadémiai tanár Sárospatak.

Szakácsy Ede
birtokos Sárospatak.

Szepessy István
sütőmester Sárospatak.

Szépkuhy Ede
községi jegyző Karád.

Dr. Steiner Oszkár
földbirtokos és nagybirt. B.-Olaszi.

Tarcal János
építőmester Sárospatak.

Végh Bertalan
ügyvéd és birtokos Sárospatak.

Zoványi Jenő
akadémiai tanár Sárospatak.

Zombory Emőd
nyug. kép. tanár Sárospatak.

Dr. Zsindely István
jogakadémiai tanár Sárospatak.

Zsoldos Benő
gymn. tanár Sárospatak.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet **földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő**

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

A Richter-féle
LIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller
egy rég kipróbált házaszer, a mely már több mint 31 év óta megbízható bedorzosóval alkalmazatik kőszívnyél, cszonal és megületesnél. Intés: Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ czéggeljegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József, gyógyszerész** Budapesten.
Richter F. Ad. és társa, oszák. és kir. udvari szállítók. Rudolstadt.

Eladó

S.-a.-Ujhelyben, a Kossuth Lajos-utcán lévő **160. sz.** haz. — Értekezhetni **Isépy István** ügyvéd irodájában.

A csalóány-utczában az ujkórházzal szemben levő magtár és a csalóány-utczában a nevezett magtár után következő két udvar és lakosztályból álló ház eladó. Ajánlatok kéretnek **Olchváry Lajos** tulajdonosnál B.-Szerdahelyre.

DIVAT SZALON

divat- és szépirodalmi közlöny.

Szerkeszti:

Fanghné-Gyujtó Izabella és Szabóné-Nogáli Janka.

Az 1896-iki berlini nemzetközi kiállításon az arany éremmel kitüntetve.

Divat Szalon megjelenik minden hó 1-én és 15-én. Diszes, elegáns kiállítás a különösen művészi kivitelű színes divatcím-lapja által disze minden szalon-asztalnak.

Divat Szalon ingyen melléklete az UJ GYERMEK-DIVATTAL 41-48 oldalra terjed.

Divat Szalon azonkívül, hogy divatképei az uralkodó divat tükre, folyton közöl képeket Párisból, Londonból, Berlinből is. S ez által az idegen divatlapokat feleslegessé teszi.

Divat Szalon rendszeren közöl egyszerűbb toiletteteket is és módot, utasítást nyújt a hölgyeknek arra, hogy ruháikat takarékosan s mégis csinosan otthon készíthessék s ennek megkönnyítésére minden számhoz szabás-ív van mellékelve.

Divat Szalon minden előzetének mérték után ingyen készítet szabásokat; ez oly kedvezmény, melyet egy divatlap sem nyújt, kézimunkái változatosak, a rendes használatra szánt hímzésekkel kezdve a legtrikább, legdivatosabb új kézimunkáig mindent bemutat s érthetően tanítja.

Divat Szalon Szépirodalmi része oly dns, érdekes, változatos, hogy minden más szépirodalmi lapot pótol. Munkatársai közt ott van irodalmunk minden jelese és gondot fordít arra, hogy a női lapjában tehetséges kedvelt írók is gyakran írjanak. A lap szelleme mindig tisztességes. Keresi a szépet, a nemesitőt s kizár minden frivol közleményt. Lapunkat fiatal leányok is bátran olvas hatják.

Divat Szalon számról-számrá mutatja be kiválóbb hölgyek arcképeit, a művészet, irodalom s a jótékonyabb nevezetesebb nőalakjait. Állandó rovatot tart kérdések és feleletek közlésére. E rovat minden előzetének teljesen díjtalanul áll rendelkezésére. Előfizetési ára: egész évre 12 kor., félévre 6 kor., negyed évre 3 kor.

Divat Szalon kiadóhivatala kívánatra bárkinek küld mutatvány számokat ingyen és bérmentve.

Divat Szalon kiadóhivatala Budapest, IV. Eskü-ut 5. Klótild-palota.

Báró Harkányi Frigyes ur Takta-Harkányi uradalmában első éves termés után „Kwasitzi Hanna“ és Azziai Chevalie vetőmag árpák vannak métermázsánként fizetendő 16 koronáért Harkányi állomásra szállítva eladók; megrendelések még a készlet tart: Jajhalmi számtartószághoz intézendők.

MÉRLEG

gyártmányokról szóló képes árjegyzékemet, mely a legkülönfélébb;

egyensúly, tizedes és százados mérlegek,
gabona-, marha- és hidmérlegek,

továbbá

hitelesített súlyok és űrmértékek

ábráit és árait tartalmazza, érdeklődőknek készséggel küldöm ingyen és bérmentve.

Használt, hibás mérlegek javítását elvállalom.

SCHOTTOLA ERNŐ

BUDAPEST,

Fő-üzlet: VI. FONCIÉRE-PALOTA.

Gyár: VI. RÉVAY-UTCZA 16, saját ház.

Kitűnő pörkölt paprikás szalonna.

Jessék

kisérletet tenni és meg fog győződni, hogy nálam mindentéle

HENTESÁRU

a legolcsóbban beszerezhető.

A t. ez. vevőközönség szíves figyelmébe ajánlom a következő árakat:

1 kiló friss olvasztott szalonna-zsir . . .	1 K. 44 fill.
1 „ sóatlan szalonna zsirnak való . . .	1 K. 40 fill.
1 „ új sós szalonna	1 K. 40 fill.
1 „ füstölt szalonna szeletben . . .	1 K. 48 fill.
1 „ füstölt hát szalonna	1 K. 52 fill.
1 „ I. rendű pörkölt paprikás szalonna	1 K. 72 fill.
1 „ füstölt kolbász	1 K. 60 fill.

Nagybani vételnél árengedmény!

Megrendelhető:

KARNER JÓZSEF,
hentesüzletében
Nyiregyházán.

Finom füstölt husnemű.

Meghívó.

Jókajvidéki keresk. és gazdasági bank r. t. Jókaj.

IV. ÉVI

RENDES KÖZGYŰLÉSÉT

1904. évi február hó 7-én d. e. 10 órakor

saját helyiségében fogja megtartatni, melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívotnak.

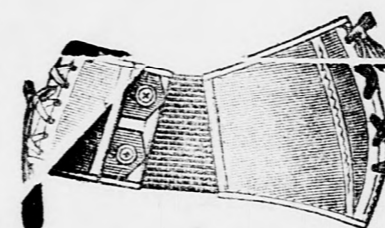
Tárgy:

1. Jegyzőkönyv hitelesítői kijelölése.
2. Igazg. és felügy. biz. jelentése az 1903. év eredményéről ennek kapcsán a zárszámadások megvizsgálása és a tiszta nyereség felosztása iránt határozathozatal.
3. Az igazg. és felügy. biz. részére a felmentvény megadása.
4. Az alapszabályok 26. §-a értelmében kilépett 2 igazg. tag helyének betöltése.
5. Az alapszabályok 36. §-a értelmében 5 felügyelő bizottsági tag választása.
6. Az igazgatósághoz 15 nappal a közgyűlés előtt beadott indítványok tárgyalása.

A mérleg és az igazg. jelentése a közgyűlést megelőző 8 napon át a hivatalos órák alatt az intézetben megtekinthetők. A részvényes minden a közgyűlést megelőzőleg legalább 3 hónappal nevére irt részvény után egy szavazattal bir. 20 szavazatnál többet azonban semmiesetre sem bírhat.

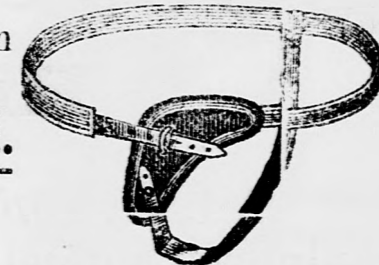
Az igazgatóság.

SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám

teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld egnagyobb Orthopaediai és Kötszer műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképeségemről, hogy a legelavultabb sérveknél is segíték. — Készíték kaskötőt, műtűt, egyenes tartót, púpkiötőt, műlábat, kezeket stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási ezikk és orvosi műszerekben, irrigátor, ágy táj, éjjeli cseset, Bidet, tej sterilizáló készület, Prof. Soxhlet szerint, valamint minden Gummi áru.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyűk saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

BLUMBERG S. E. keztyűs és műkötszerész
Kassa, főutca 91. szám.